

тѣ ми, Българе тѣ, кои то только делечъ останахѣ назадъ отъ други тѣ си собратія, на кои то и да внуша усердіе на науки тѣ. Азъ ща смета себеси найчастливъ отъ человекѣи тѣ, ако, като первый, дѣто дигнахъ гласъ атъ си за тѣхна полза, споредъ сила та си, и способъ атъ си, стана причина на грядущи тѣ времена на благосостояніе то имъ.

§ 29.

Ако, по мое то незнаніе, въ той атъ мой завѣтъ ся покажатъ распоредки, кои то да ся противни на закони тѣ, тіа по законъ атъ 1842 година, Томъ X. ст. 850 да ся считатьъ недѣйствительни, но сичко то друго да устане въ сила та си.

Той завѣтъ (въ два экземпляри) да ся счита подлинный и сщій, оный отъ 6-го Априлія 1843 година ся уничтожава, и ся счита за нищо. Одесса тысяща осемстотинъ четредесеть четверта година, Октомврія двадесеть петый день. На той завѣтъ притурихъ рѣка та си азъ Василій Евстаѳьевъ сынъ Априловъ.

Примѣчаніе. И да е писанъ той завѣтъ въ два экземпляри, но единъ экземпляръ стига да доварши сичко то. Истый атъ Василій Априловъ.

(Слѣдуватъ подписи тѣ на свидѣтели тѣ.)

Преведи го отъ Рускій атъ языкъ истый

Василій Априловъ.

μου Βολράρους, τοὺς μακρὰν μείναντας ἀπὸ τοὺς λοιποὺς συναδελφοὺς τῶν Σλάβους, τοῖς ὁποίοις καὶ νὰ ἐνσπεύρω διάθεσιν εἰς τὴν παιδείαν. Θέλω εἶμαι ὁ εὐτυχέστερος τῶν θνητῶν, ἂν πρῶτος ἐγήρας τὴν φωνὴν πρὸς ὄφελός των, γίνω ἀναλόγως τῆς δυνάμεώς με καὶ μέσων μου αἴτιος τῆς εὐδαιμονίας των εἰς τὸν μέλλοντα καιρὸν.

§ 29.

Ἄν ἐξ ἀγνοίας με εἰς τὴν παροῦσαν με διαθήκην ἐμπεριλήφθησαν διορισμοὶ, ἐναντίοι τοῖς νόμοις, οἱ τοιοῦτοι, δυνάμει τοῦ κώδικος τῶν νόμων 1842, Τόμου δεκάτου, ἀριθμοῦ 850 λογίζονται ἄκυροι, μένον πᾶν τὸ ἐπίλοιπον εἰς τὴν δυνάμιν του.

Ἡ παροῦσα διαθήκη (εἰς δύο σώματα) λογίζεται ἢ γνησία καὶ ἀληθής, ἐκείνη τῶν 6 Ἀπριλλίου 1843 ἔτους διόλου ἀναιρεῖται λογιζομένη ὡς μὴ ὑπάρχουσα. Ὁδέσση τῆ εἰκοστῆ πέμπτῃ Ὀκτωμβρίου τοῦ χιλιοστοῦ ὀκτακοσιοστοῦ τεσσαρακοστοῦ τετάρτου ἔτους. Τὴν παροῦσαν διαθήκην τῆς Νίζνης Γραικὸς Βασίλειος Εὐσταθίου Ἀπρίλλοβ ἰδιοχείρως ὑπέγραψα.

ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ. Ἀγαθὰ καὶ ἡ διαθήκη ἐγράφη εἰς δύο σώματα, πρὸς ἐκτέλεσιν ὅμως αὐτῆς ἀρκεῖ ἓν σῶμα. Ὁ ἴδιος Βασίλειος Ε. Ἀπρίλλοβ.

(Ἐπονται αἱ ὑπογραφαὶ τῶν μαρτύρων).

Μετέφρασε ἐκ τοῦ Ῥωσικοῦ ὁ ἴδιος

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ἈΠΡΙΛΛΟΒ.